

Job

Chapter 18

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיַּעַן בִּלְדָד הַשּׁוּיָא וַיֹּאמֶר :
e-disse o-Shuíta Bildad E-respondeu
[H0559](#) [H7747](#) [H1085](#)

Então respondeu Bildad, o suhita, e disse:

עַד-כִּי תִשְׁמַעוּן אָנָּה וְתִשְׂמְחוּן קִנְיָי לְמַלְיָן וְאַחַר נִדְבָר :
falaremos e-depois Entendei para-palavras fins porás quando Até-quando
[H1696](#) [H0995](#) [H4405](#) [H7078](#) [H0575](#) [H5704](#)

Até quando não fareis fim de palavras? considerae bem, e então fallaremos.

מִדּוּעַ נְחֻשְׁבֵינוּ כְּבֵהֶמָה נְטֻמְיֵינוּ בְּעֵינֵיכֶם :
em-vossos-olhos Somos-impuros como-bestas somos-considerados Por-que
[H2933](#) [H0929](#) [H2803](#) [H4069](#)

Porque somos estimados como bestas, e immundos aos vossos olhos?

מָה תִּרְקַח נַפְשׁוֹ בְּאַפּוֹ הֲלִמְעַנְדָּה תִּעָזֵב אֶרֶץ :
terra será-abandonada Acaso-por-tua-causa em-sua-ira sua-alma Que-despedaça
[H0776](#) [H4616](#) [H0639](#) [H5315](#) [H2963](#)

וַיַּעֲתֵק-צוּר מִמְּקוֹמוֹ :
de-seu-lugar rocha e-mover-se-á
[H4725](#) [H6697](#) [H6275](#)

Oh tu, que despedaças a tua alma na tua ira, será a terra deixada por tua causa? e remover-se-hão as rochas do seu lugar?

גַּם אֹר לִזְשָׁעִים יִדְעָד וְלֹא יִגְהַב שְׂבִיב אֵשׁוֹ :
seu-fogo faísca-de brilhará e-não se-apagará ímpios luz-de Também
[H0784](#) [H7632](#) [H5050](#) [H3808](#) [H1846](#) [H7563](#) [H0216](#) [H1571](#)

Na verdade, a luz dos ímpios se apagará, e a faísca do seu fogo não resplandecerá.

אֹר חָשַׁךְ בְּאֶהְלֹו וְנִגְרָו עָלָיו יִדְעָד :
se-apagará sobre-elle e-sua-lâmpada em-sua-tenda escureceu Luz
[H1846](#) [H0168](#) [H2821](#) [H0216](#)

A luz se escurecerá nas suas tendas, e a sua lampada sobre elle se apagará.

וַיִּצְרוּ צִעְרָי אֹנֹו וַתִּשְׁלִיכֵהוּ עֲצָתוֹ :
seu-próprio-conselho e-o-lançará sua-força passos-de São-apertados
[H6098](#) [H7993](#) [H0202](#) [H6806](#) [H3334](#)

Os passos do seu poder se estreitarão, e o seu conselho o derribará.

כִּי-שָׁלַח בְּרֶשֶׁת בְּרִנְלָיו וְעַל-שִׁבְכָה יֵתְהַלֵּךְ :
andarará trama e-sobre por-seus-pés em-rede foi-lançado Pois
[H1980](#) [H7639](#) [H7272](#) [H7568](#) [H7971](#)

Porque por seus proprios pés é lançado na rede, e andarará nos fios enredados.

צָמִים:	עָלָיו	יְחַזֵּק	פָּחַ	בְּעָקֵב	יֵאָחֵז	9
laço	sobre-ele	o-segurar	armadilha	pelo-calcanhar	Agarrará	
H6782		H2388		H6119	H0270	

O laço o apanhará pelo calcanhar, e prevalecerá contra elle o salteador.

נְתִיב:	עָלַי	וְיִמְלְכֶתָּהּ	חֲבֻלָּה	בְּאַרְצֵי	טְמוּנָה	10
caminho	sobre	e-sua-cilada	sua-corda	na-terra	Escondida	
		H4434		H0776	H2934	

Está escondida debaixo da terra uma corda, e uma armadilha na vereda,

לְרַגְלָיו:	וְהִפִּיצֵהוּ	בְּלִהּוֹת	בְּעֵתָהּ	סָבִיב	11
a-seus-pés	e-o-dispersam	terrores	o-ateorizam	Ao-redor	
H7272		H1091	H1204	H5439	

Os assombros o espantarão em redor, e o farão correr d'uma parte para a outra, por onde quer que apresse os passos.

לְצִלְעָיו:	נֶכּוֹן	וְאִידִי	אָנּוּ	רָעֵב	יְהִי-	12
a-seu-lado	preparada	e-calamidade	sua-força	faminto	Seja	
H6763		H0343	H0202	H7457	H1961	

Será faminto o seu rigor, e a destruição está prompta ao seu lado.

מֹת:	בְּכוֹר	בְּיָדָיו	יֹאכַל	עוֹרָו	בְּדֵי	יֹאכַל	13
morte	primogênito-de	seus-membros	devorará	sua-pele	partes-de	Devorará	
H4194	H1060	H0905	H0398	H5785	H0905	H0398	

O primogenito da morte consumirá as costellas da sua pelle: consumirá, digo, os seus membros.

בְּלִהּוֹת:	לְמֶלֶךְ	וְתִצְעֵדְהוּ	מִבְּטָחוֹ	מֵאֶהָלוֹ	יִנְתַּק	14
terrores	para-rei-de	e-o-fará-marchar	sua-confiança	de-sua-tenda	Será-arrancado	
H1091	H4428	H6805	H4009	H0168	H5423	

A sua confiança será arrancada da sua tenda, e isto o fará caminhar para o rei dos assombros.

נִפְרִית:	נְהוּ	עַל-	יִזְרָה	לּוֹ	מִבְּלִי-	בְּאֶהָלוֹ	תִּשְׁכֹּן	15
enxofre	sua-morada	sobre	será-espalhado	ele	sem	em-sua-tenda	Habitará	
H1614			H2219		H1097	H0168	H7931	

Morará na sua mesma tenda, não lhe ficando nada: espalhar-se-ha enxofre sobre a sua habitação.

קִצְרוֹ:	יִמַּל	וּמִמֶּעַל	יִבְשׂוּ	שְׂרָשְׁוֹ	מִתַּחַת	16
sua-colheita	murchará	e-de-cima	secarão	suas-raízes	De-baixo	
		H4605	H3001	H8328	H8478	

Por debaixo se secarão as suas raizes, e por de cima serão cortados os seus ramos.

חוּץ:	פְּנֵי-	עַל-	לּוֹ	שֵׁם	וְלֹא-	אַרְצֵי	מִנִּי-	אָבַד	זְכָרוֹ-	17
fora	face-de	sobre	para-ele	nome	e-não	terra	da	perecerá	Sua-memória	
H2351	H6440			H8034	H3808	H0776		H0006	H2143	

A sua memoria perecerá da terra, e pelas praças não terá nome.

יִנְדְּהוּ:	וּמִתְּבַל	חֹשֶׁךְ	אֶל-	מֵאוֹר	יִהְדָּפְהוּ	18
o-expulsarão	e-do-mundo	trevas	para	de-luz	O-empurrarão	
H5074	H8398	H2822	H0413	H0216	H1920	

Da luz o lançarão nas trevas, e afugental-o-hão do mundo.

בְּמִגְדָּיו:	שְׂרִיר	וְאִין	בְּעַמּוֹ	נֶכֶד	וְלֹא-	לוֹ	בֵּן	לֹא	19
em-suas-moradas	sobrevivente	e-não	entre-seu-povo	neto	e-não	para-ele	filho	Não	
H4033	H8300	H0369		H5220	H3808		H5209	H3808	

Não terá filho nem neto entre o seu povo, e resto nenhum d'elle ficará nas suas moradas.

שֵׁעַר:	אֲחֻזּוֹ	וְקִדְמֹנִים	אֲחֵרִים	נִשְׁמּוּ	יּוֹמוֹ	עַל-	20
pavor	serão-tomados-de	e-os-de-antes	os-de-depois	ficarão-horrorizados	seu-dia	Por	
H0270	H6931	H0314	H8074	H3117			

Do seu dia se espantarão os vindouros, e os antigos serão sobresaltados de horror.

ס	אֵל:	יָדַע-	לֹא-	מְקוֹם	זֶה	עוֹל	מִשְׁכְּנֹת	אֵלֶּה	אֵד-	21
§	Deus	conhece	não	lugar-de	e-este	perverso	moradas-de	estas	Certamente	
	H0410	H3045	H3808	H4725	H2088	H5767	H4908	H0428	H0389	

Taes são, na verdade, as moradas do perverso, e este é o logar do que não conhece a Deus.